

# TV ADAPTER 2

UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

UPUTSTVO ZA UPOTREBU



**bernafon®**  
Your hearing • Our passion



# Sadržaj

Opšta upozorenja	6
Uvod	8
TV Adapter 2 Pregled	9
<b>Instalacija</b>	<b>11</b>
Aktiviranje TV Adaptera 2 po prvi put	12
Uključivanje TV Adaptera 2 u struju	13
Povezivanje TV Adaptera 2 na TV	14
Uparivanje SoundGate-a sa TV Adapterom 2	24
Beleške	28
<b>Uputstvo za Upotrebu</b>	<b>29</b>
Slušanje TV-a	30
SelectMe (Izaberi me)	33
Vizuelni indikatori	34
Dodatne informacije	35
Tehničke informacije	36
Informacije i objašnjenje simbola	38
Servis	39



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog bežičnog dodatka - TV Adaptera 2. Vaš TV Adapter 2 je namenjen da se koristi zajedno sa Bernafonovim SoundGate uređajima i Bernafonovim bežičnim slušnim aparatima.

Velika briga i pažnja je posvećena obezbeđivanju najvišeg kvaliteta i jednostavnosti korišćenja i održavanja Vašeg uređaja.



Molimo Vas da pročitate kompletan priručnik pre korišćenja TV Adaptera 2. On sadrži uputstva i bitne informacije u vezi korišćenja TV Adaptera 2 i rukovanja s njim.

# Opšta upozorenja

Upoznajte se sa sledećim opštim upozorenjima pre korišćenja Vašeg TV Adaptera 2.

## **Proizvodi koji se povezuju sa eksternom opremom**

- ⚠️ Bezbednost korišćenja TV Adaptera 2 sa pomoćnim (AUX) ulazom je određena izvorom eksternog signala. Kada je uređaj povezan sa opremom pod naponom, ova oprema mora biti u skladu sa IEC-60065, IEC-60601 ili ekvivalentnim bezbednosnim standardima.**
- ⚠️ TVAdapter 2 je projektovan da bude usaglašen sa najstrožim standardima međunarodne elektromagnetne kompatibilnosti. Ipak, TV Adapter 2 može izazvati ometanje drugih medicinskih sredstava. Molimo Vas da kontaktirate odgovarajuće osoblje za dobijanje dozvole pre upotrebe TV Adaptera 2 u bolnicama ili sličnim mestima.**

- ⚠** TV Adapter 2 nije igračka i stoga ga treba držati podalje od dece i bilo koga ko može da proguta delove ili se na drugi način povredi. Posebnu pažnju treba posvetiti malim delovima kako ih deca ne bi progutala i ugušila se. Ukoliko se neki deo proguta, odmah se obratite lekaru.

**i** TV Adapter 2 se nikada ne sme prati ili potapati u vodu ili druge tečnosti.

# Uvod

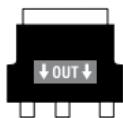
Sledeće stavke dolaze u paketu sa TV Adapterom 2 i pokrivenе су ovim uputstvом za upotrebu:



TV Adapter 2  
Model: BS-F200



Upustvo za instalaciju i  
uputstvo za upotrebu



SCART adapter



Mini džek adapter



RCA kabl



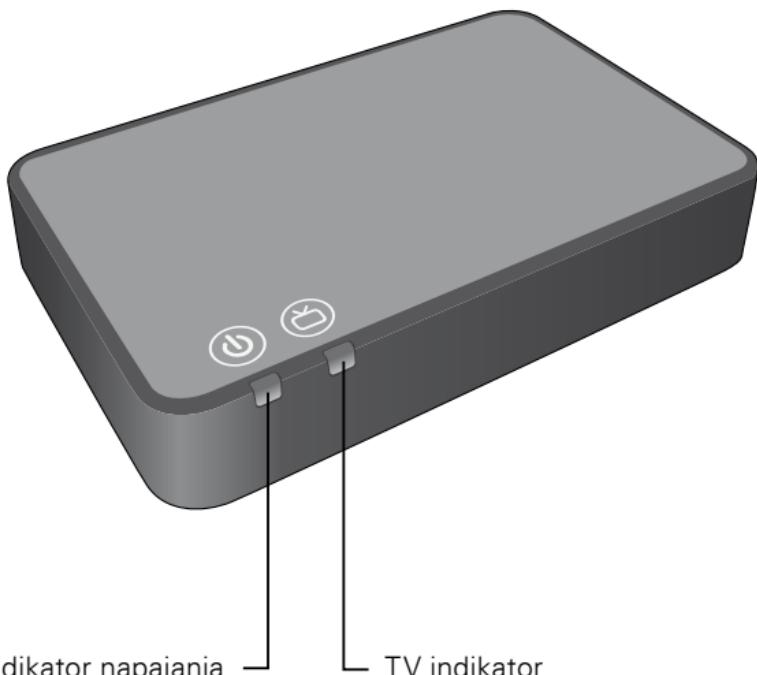
TOSLINK  
kabl



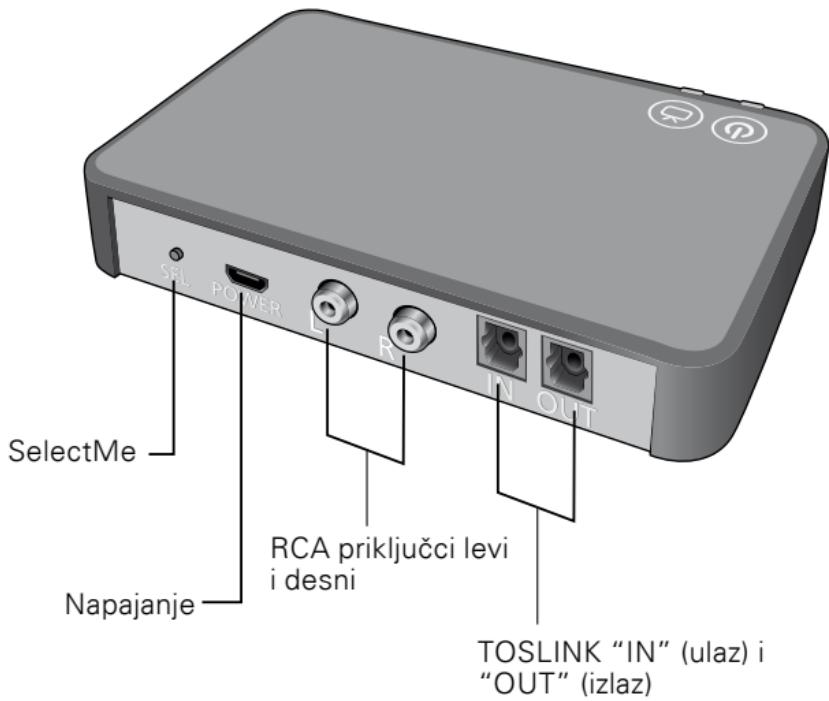
Punjač

# TV Adapter 2 Pregled

## Pogled spreda



## Pogled sa zadnje strane



# INSTALACIJA

# Aktiviranje TV Adaptera 2 po prvi put

Sledeće stranice pružaju jednostavno uputstvo korak po korak kako da instalirate i rukujete sa Vašim TV Adapter 2 uređajem.

Pre nego što možete da koristite TV rešenje zajedno sa Vašim slušnim aparatima, TV Adapter 2 mora biti uključen u struju i povezan sa TV-om.

Svi delovi neophodni za instalaciju nalaze se u pakovanju.

# Uključivanje TV Adaptera 2 u struju

Počnite uključivanjem TV Adaptera 2 u struju.  
Upotrebite strujni adapter koji se nalazi u pakovanju  
TV Adaptera 2.

- 1 Priključite strujni kabl u strujni priključak na TV Adapteru 2.
- 2 Priključite napajanje u zidnu utičnicu.
- 3 Proverite da li je uređaj uključen. Nakon nekoliko sekundi indikator napajanja na prednjoj strani TV Adaptera 2 će svetleti zeleno.



# Povezivanje TV Adaptera 2 na TV

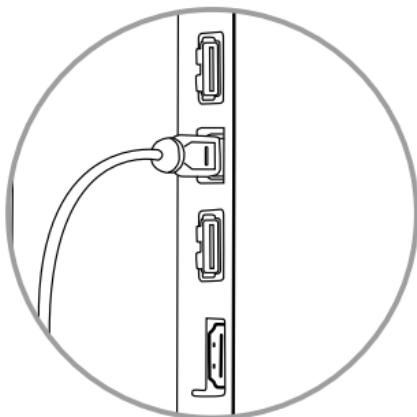
Možete povezati TV Adapter 2 na četiri različita načina.

Prilikjučak	Stranica
TOSLINK (ili digitalni stereo PCM ili Dolby® Digital*)	16
RCA audio izlaz (L + R)	18
Mini džek izlaz (obično izlaz za slušalice)	20
SCART audio izlaz (L + R)	22

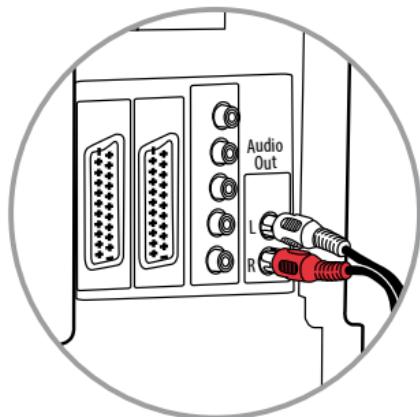
\* Proizvedeno po licenci Dolby Laboratories.  
Dolby i duplo-D simboli su registrovani zaštitni znakovi Dolby Laboratories.

Pogledajte sledeće stranice za rešenje koje odgovara Vašem TV-u.

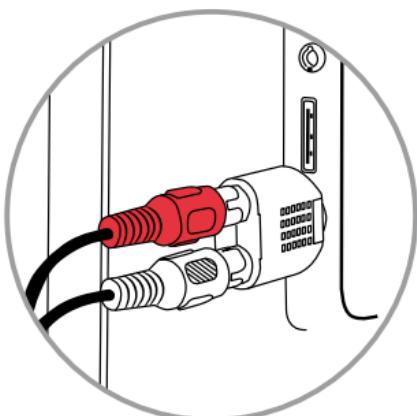
**TOSLINK, str. 16**



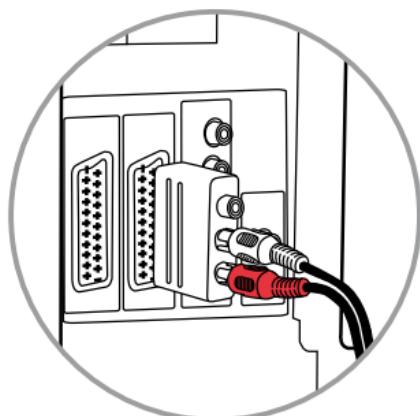
**RCA, str. 18**



**Mini džek, str. 20**



**SCART, str. 22**



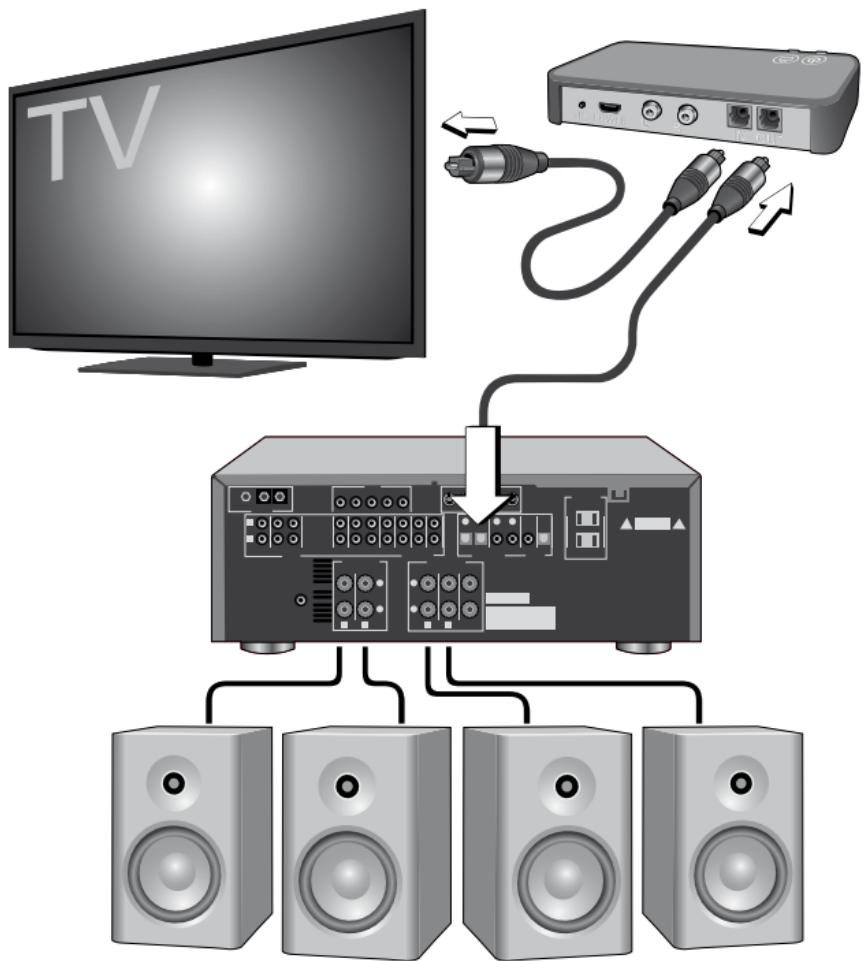
## Povezivanje preko TOSLINK kabla

Postavite TV Adapter 2 na pogodno mesto blizu Vašeg TV-a.

- 1 Skinite plastični poklopac sa TOSLINK kabla.
- 2 Povežite TOSLINK kabl na TOSLINK **izlaz** na Vašem TV-u ili sistemu kućnog bioskopa.
- 3 Povežite TOSLINK kabl na TOSLINK **ulaz** na TV Adapteru 2.
- 4 TOSLINK izlaz na TV Adapteru 2 može biti iskorišćen za povezivanje drugih TOSLINK uređaja kao što su eksterni Dolby® Dekoderi i sistemi ambijentalnog (surround) zvuka. Dodatni TOSLINK kabl je tada potreban.
- 5 Pogledajte stranicu 24 za uparivanje TV Adaptera 2 sa Vašim SoundGate uređajem.



Može biti potrebno da konfigurišete Vaš TV tako da je ispravan audio izlaz dostupan na TOSLINK izlazu.



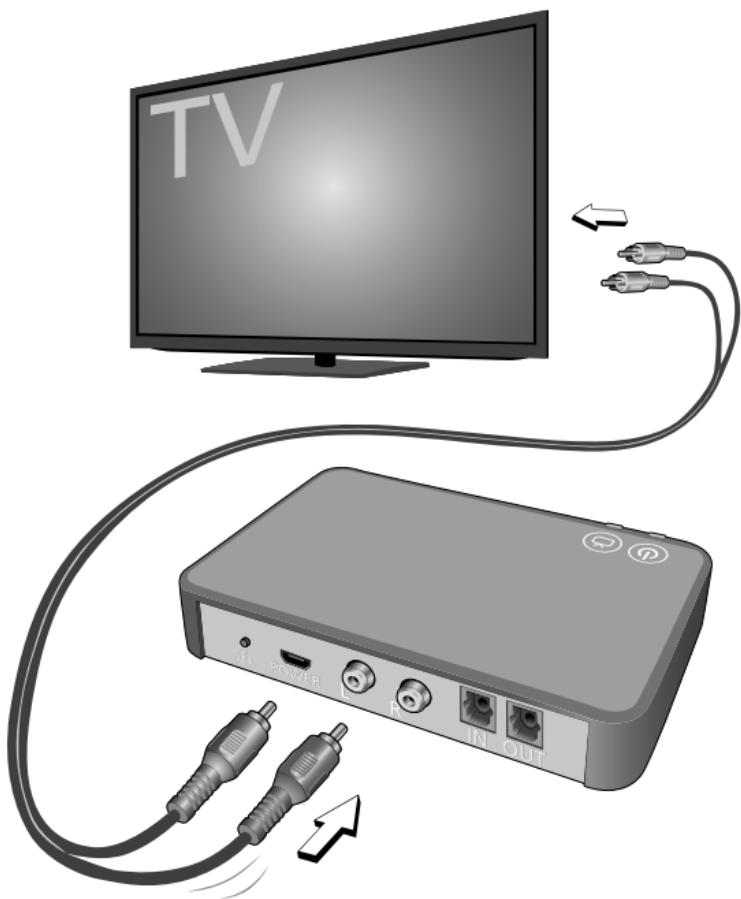
## Povezivanje preko RCA kablova

Postavite TV Adapter 2 na pogodno mesto blizu Vašeg TV-a.

- 1 Povežite RCA kabl na RCA **izlaz** na Vašem TV-u ili sistemu kućnog bioskopa (obično je označeno kao "L – R AUDIO OUT" i nalazi se na zadnjoj strani TV-a ili na donjem panelu).
- 2 Povežite RCA kabl na RCA priključke na zadnjoj strani TV Adaptera 2.
- 3 Pogledajte stranicu 24 za uparivanje TV Adaptera 2 sa Vašim SoundGate uređajem.



Može biti potrebno da konfigurišete Vaš TV tako da je ispravan audio izlaz dostupan na RCA izlazu.



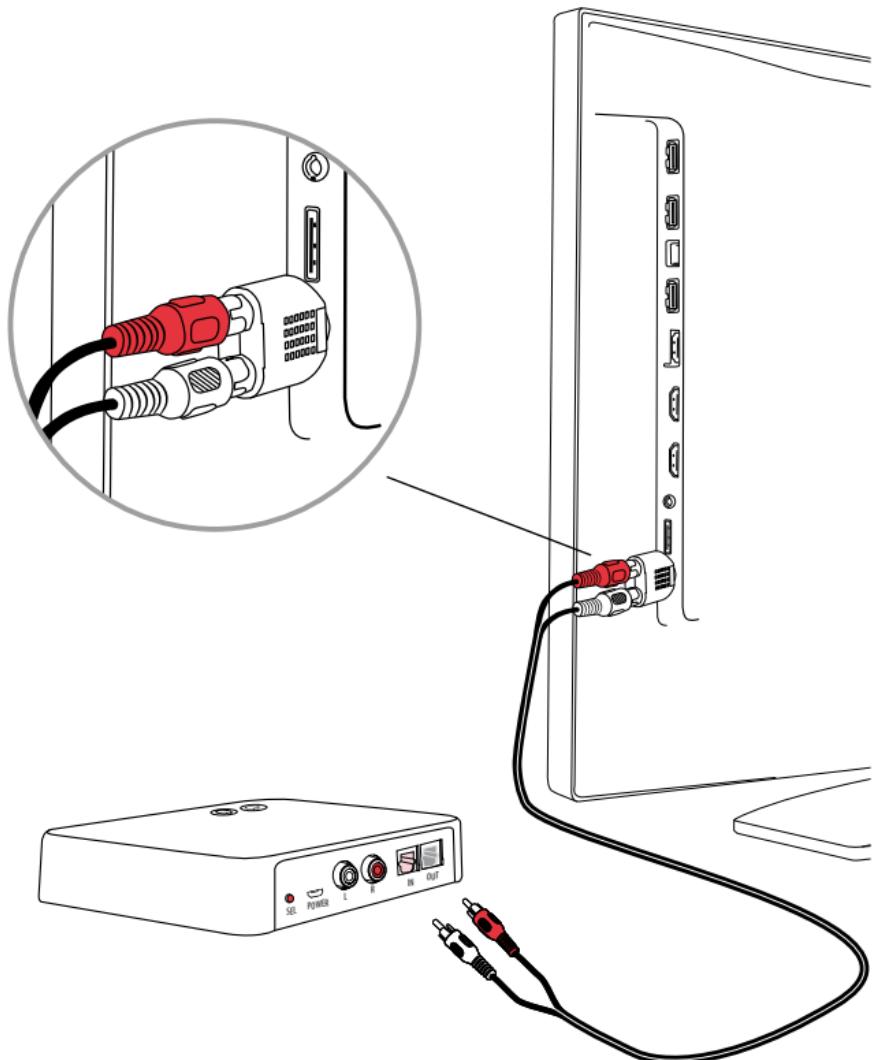
## Povezivanje preko mini džek adaptera

Postavite TV Adapter 2 na pogodno mesto blizu Vašeg TV-a.

- 1 Povežite RCA kabl na mini džek adapter.
- 2 Povežite mini džek na TV (obično je to izlaz za slušalice).
- 3 Povežite RCA kabl na RCA priključke na TV Adapteru 2.
- 4 Pogledajte stranicu 24 za uparivanje TV Adaptera 2 sa Vašim SoundGate uređajem.



Može biti isključen ton na zvučnicima na TV-u kada se vrši povezivanje na izlaz za slušalice, a zvuk se jedino može čuti preko Vaših slušnih aparata.



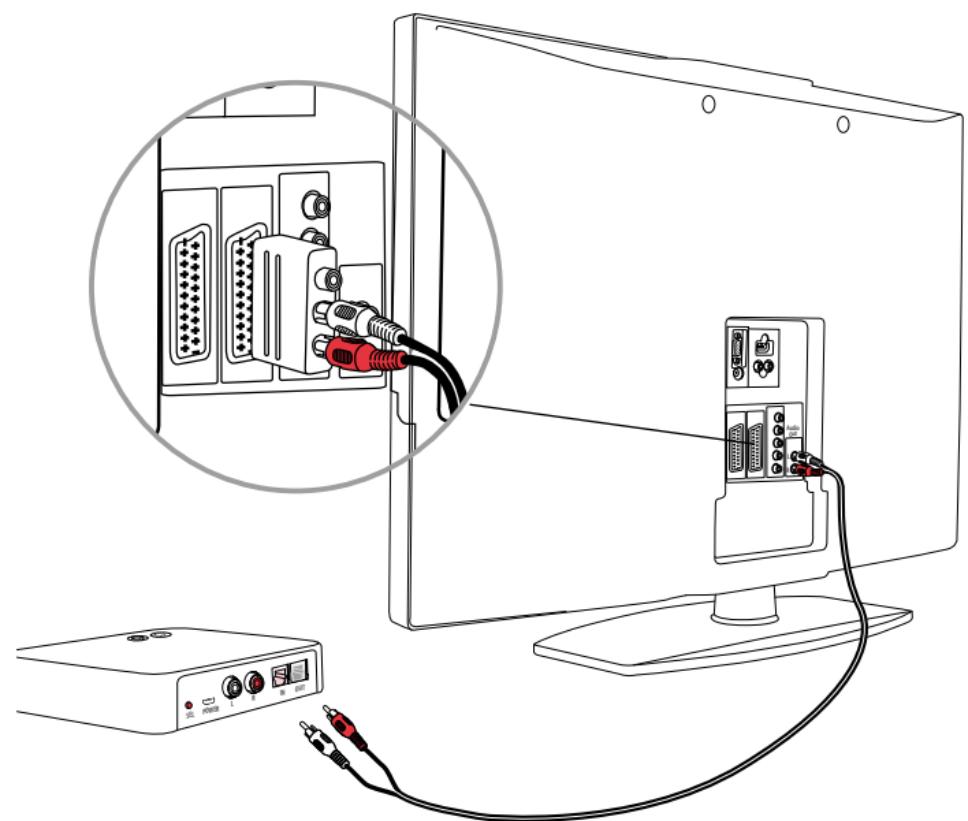
## Povezivanje preko SCART kabla

Postavite TV Adapter 2 na pogodno mesto blizu Vašeg TV-a.

- 1 Povežite RCA kabl na crveni i beli priključak na SCART adapteru.
- 2 Povežite SCART adapter na SCART **izlaz** na Vašem TV-u.
- 3 Povežite RCA kabl na RCA priključke na TV Adapteru 2.
- 4 Pogledajte stranicu 24 za uparivanje TV Adaptera 2 sa Vašim SoundGate uređajem.



Audio izlaz na SCART priključku može zavisiti od izvora odabranog na TV-u.



# Uparivanje SoundGate-a sa TV Adapterom 2

TV Adapter 2 se može koristiti sa svim verzijama SoundGate-a. Kada Vaš SoundGate prvi put koristite sa TV Adapterom 2, SoundGate mora biti uparen sa TV Adapterom 2.

Molimo da pročitate sledeća uputstva, specifična za verziju Vašeg SoundGate uređaja.



SoundGate 2



SoundGate



Uparivanje se obavlja samo jednom i po pravilu neće morati da se ponovi.

## **Uparivanje sa SoundGate 2 uređajem**

TV Adapter 2 treba da je priključen u struju, a baterija SoundGate 2 uređaja napunjena i uređaj uključen. TV indikator na TV Adapteru 2 i LED indikator na SoundGate 2 uređaju trebalo bi da svetle zeleno.

- 1 Pritisnite i držite 5–6 sekundi Power taster na SoundGate 2 uređaju dok LED indikator na SoundGate 2 uređaju ne počne brzo da trepće plavo.



- 2 Postavite SoundGate 2 na vrh TV Adaptera 2 – uparivanje može potrajati do 60 sekundi. Uparivanje je završeno kada Power indikator na TV Adapteru 2 postane plav, a zatim neprekidno narandžast.

- 3 Kada i Power indikator na TV Adapteru 2 i TV indikator na SoundGate 2 uređaju svetle neprekidno narandžasto, TV Adapter 2 je povezan sa SoundGate 2 uređajem i spreman je za prenos zvuka.



## **Uparivanje sa SoundGate uređajem**

TV Adapter 2 treba da je priključen u struju, a baterija SoundGate uređaja napunjena i klizač za zaključavanje u nezaključanoj (zelenoj) poziciji. TV indikator na TV Adapteru 2 trebalo bi da svetli zeleno.

- 1 Pritisnite i držite 6–8 sekundi Bluetooth® taster na SoundGate uređaju dok plavo svetlo brzo trepće.



- 2 Postavite SoundGate na vrh TV Adaptera 2 – uparivanje može potrajati do 60 sekundi. Uparivanje je završeno kada Power indikator na TV Adapteru 2 postane plav, a zatim neprekidno narandžast.
- 3 Kada i Power indikator na TV Adapteru 2 i Audio taster na SoundGate-u svetle neprekidno naranđasto, TV Adapter 2 je povezan sa SoundGate uređajem i spreman je za prenos zvuka.

## Beleške

# **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

# Slušanje TV-a

Sada možete da otpočnete prenos audio signala sa Vašeg TV Adaptera 2. Vodite računa da se nalazite u preporučenom dometu do 30 metara od TV Adaptera 2.

## Početak prenosa

Za optimalnu upotrebu sa TV Adapterom 2, SoundGate uređaj treba nositi sa antenom koja se nosi oko vrata, a slušni aparati treba da budu uključeni.

- 1 Pritisnite TV taster na SoundGate 2 uređaju ili Audio taster na SoundGate uređaju za početak prenosa.



SoundGate 2



SoundGate

- 2 TV taster/Audio taster na Vašem SoundGate uređaju će svetleti narandžasto, a Power indikator na TV Adapteru 2 će promeniti boju sa zelene na narandžastu. Čućete potvrđni zvučni signal u Vašim slušnim aparatima, a zatim i zvuk sa povezanog TV-a.

### **Kontrola jačine zvuka**

Koristite taster za jačinu zvuka na SoundGate uređaju za podešavanje nivoa jačine zvuka TV-a u slušnim aparatima. Podesite jačinu zvuka kratkim pritiskom gore ili dole.

## **Isključivanje zvuka**

Dok gledate TV moguće je isključiti mikrofone u Vašim slušnim aparatima, tako da se čuje samo zvuk sa TV-a.

Pritisakajte taster za jačinu zvuka gore ili dole 2–3 sekunde da isključite mikrofone u Vašim slušnim aparatima. Čućete zvučni signal kao potvrdu da su mikrofoni u slušnim aparatima sada isključeni.



SoundGate 2



SoundGate

## **Prekid prenosa**

Kratko pritisnite TV taster/Audio taster na Vašem SoundGate uređaju za prekid prenosa sa TV Adapterom 2. TV taster/Audio taster na SoundGate uređaju će se isključiti, a Power indikator na TV Adapteru 2 će postati zelen. Čućete potvrđni zvučni signal u Vašim slušnim aparatima.

# SelectMe (Izaberi me)

Sa SoundGate 2 uređajem možete koristiti više TV Adaptera 2 (npr., jedan u dnevnoj sobi i jedan u spavaćoj sobi). Da biste iskoristili SelectMe funkcionalnost Vaš SoundGate 2 uređaj mora biti programiran sa najnovijom verzijom upravljačkog programa (firmware). Ako ste u nedoumici, обратите se Vašem specijalisti za slušna pomagala.

## Prebacivanje između TV Adapter 2 uređaja

- 1 Proverite da li ste povezani na neki TV Adapter 2, odnosno SoundGate 2 treba da bude uključen ali ne i aktiviran.
- 2 Kratko pritisnite SelectMe taster na zadnjoj strani TV Adaptera 2 sa koga želite da čujete zvuk.
- 3 TV Adapter 2 je automatski povezan. Čućete potvrđni zvučni signal u Vašim slušnim aparatima uz zvuk sa povezanog TV-a.



SelectMe

# Vizuelni indikatori

Uredaji					
Indikatori	Power	TV	Prednji deo	Power	TV
U režimu uparivanja					
TV Adapter 2 obavlja prenos sa RCA ulaza					
TV Adapter 2 obavlja prenos sa TOSLINK ulaza					
Nepodržani format na TOSLINK ulazu					

# Dodatne informacije

## **Domet**

TV Adapter 2 ima domet do 30 metara od SoundGate 2 uređaja, u zavisnosti od nameštaja i zidova. U ovom dometu možete slušati TV sa dobrom kvalitetom zvuka (tj. bez pucketanja).

## **Isključivanje TV Adaptera 2**

TV Adapter 2 koristi veoma malo energije tako da nije neophodno isključivati ga.

## Tehničke informacije

Zbog ograničene veličine aparata, mnoge oznake se nalaze u ovom dokumentu.

Emisiona snaga TV Adaptera 2 je maksimalno 47,4 dB $\mu$ V/m na 3 metra i značajno je ispod međunarodnih granica emisije kojoj ljudi mogu biti izloženi. TV Adapter 2 ispunjava međunarodne standarde u vezi elektromagnetne kompatibilnosti.

Ovaj aparat sadrži modul sa:



FCC ID U28TVBOX03  
IS: 1350B-TVBOX03

Aparat je u skladu sa Delom 15 FCC pravila i RSS-210 kanadske industrije.

Ovim Bernafon AG izjavljuje da ovaj TV Adapter 2 (model BS-F200) ispunjava osnovne zahteve i druge bitne odredbe direktive 1999/5/EC.

Deklaracija o konformitetu je dostupna na adresi:  
Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Switzerland  
[info@bernafon.ch](mailto:info@bernafon.ch)



Koristite sledeće napajanje sa prekidačem sa Vašim  
TV Adapterom 2: Fuhua, model br. UE 10W-050020SPC  
Ulaz: 100-240 V AC, 150 mA, 50-60 Hz  
Izlaz: 5 V DC 200 mA.



# Informacije i objašnjenje simbola

---



CE znak ukazuje na usaglašenost sa svim primenljivim evropskim direktivama.

---



Ovaj simbol ukazuje na važnost čitanja ovog uputstva i uzimanja u obzir relevantnih informacija navedenih u njemu od strane korisnika.

---



Ovaj znak ukazuje na značajne bezbednosne informacije koje se moraju uzeti u obzir kako bi se minimizirao rizik i izbegle opasne situacije.

---



Bitne informacije za rukovanje i bezbednost proizvoda.

---



Precrtana kanta ukazuje na primenu evropske direktive u vezi bacanja elektronske opreme.

---

## Servis

Ako informacije navedene na prethodnim stranicama ne rešavaju problem koji imate sa vašim TV Adapter 2 uređajem, molimo vas da se obratite vašem specijalisti za slušne aparate.

Ne pokušavajte sami da popravljate vaš TV Adapter 2 uređaj.

Stavite nalepnicu sa imenom i adresom dobavljača ovde:

## Beleške

Beleške

## Beleške

< >

8,15 mm

^

Placeholder  
for FSC logo

FSC

MIX

Paper

FSC® C043970

19 mm

v

^

9,0 mm  
v

< 15 mm >

## Distribuira

Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Switzerland  
Phone +41 31 998 15 15  
[info@bernafon.ch](mailto:info@bernafon.ch)  
[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

## Generalni zastupnik

Audio BM d.o.o.  
Vuka Karadzica 1  
21 000 Novi Sad  
Srbija  
tel/fax +381 21 571 100  
[www.audiobm.rs](http://www.audiobm.rs)



[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

**bernafon®**  
*Your hearing · Our passion*